



# Mechanical Hygrostat

## Notice d'utilisation

### Manual para regulador mecánico de temperatura

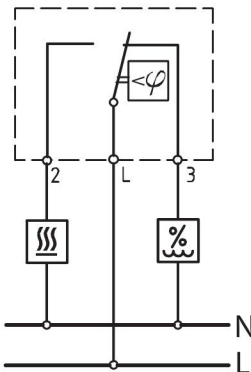


⚠ WARNING	AVERTISSEMENT	ADVERTENCIA
	<ul style="list-style-type: none"> <li>The regulator must only be installed by qualified specialists in observation of the respective national power-supply guidelines.</li> <li>The safety measures and the electrical contact protection in the connection area are to be ensured through proper installation.</li> <li>The technical specifications on the type plate must be observed.</li> <li>The device must not be repaired.</li> <li>The device is of protection class II, protection type IP20.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'installation du régulateur ne doit être faite que par un personnel qualifié dans le respect des règlements locaux en vigueur concernant l'alimentation électrique.</li> <li>Le montage doit garantir le respect des normes de sécurité et la protection électrique contre les contacts dans la zone de connexion.</li> <li>Observer les spécifications techniques figurant sur la plaque signalétique.</li> <li>Ne pas réparer l'appareil.</li> <li>Ne pas réparer l'appareil.</li> <li>! L'appareil est de classe d'isolation II, indice de protection IP20</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>La instalación del regulador debe ser realizada solamente por personal cualificado y cumpliendo las directivas nacionales de alimentación de corriente.</li> <li>Mediante el montaje se deben asegurar las medidas de protección y la protección contra contactos eléctricos en la zona de conexión.</li> <li>! Observar los datos técnicos en la placa de características!</li> <li>No se debe reparar el aparato.</li> <li>El equipo tiene la clase de protección II, grado de protección IP20</li> </ul>		

## English

The mechanical humidity regulators are used in order to switch on heaters or signal devices in the event that an adjustable or preset humidity value is exceeded. The regulators must only be used in stationary, closed electric cabinets.

- The regulator should be installed as far as possible for heaters or other heatgenerating components.
- The device must not be covered.
- The device must not be operated in environments with aggressive atmospheres.
- The device is snap-mounted onto a 35mm mounting DIN rail according to EN 60715.
- The device is to be installed vertically, with the connection terminals at the bottom.
- Operating temperature from 0 to +60 C (+32 to 140 F)
- Storage temperature from -40 to +60 C (-40 to 140 F)
- Connection:
  - 3-pole terminal, clamping torque 0.5 Nm maximum
  - Solid wire - AWG 14 Maximum (2.5 mm<sup>2</sup>)
  - Stranded wire (with wire and ferrule) - AWG 16 maximum (1.5 mm<sup>2</sup>)



## FRANÇAIS

Les régulateurs d'humidité mécaniques sont utilisés pour allumer des résistances chauffantes ou des transmetteurs de signal en cas de dépassement d'une valeur d'humidité réglable ou déjà préréglée (fixe). Les régulateurs ne doivent être utilisés que dans des armoires électriques stationnaires fermées.

- Il est recommandé de placer le régulateur le plus loin possible des résistances chauffantes et de tout autre composant produisant de la chaleur.
- Ne pas couvrir l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des lieux où l'air ambiant est agressif.
- L'appareil est monté à l'aide d'une fixation encliquetable sur un rail porteur de 35 mm conformément à EN50022.
- L'appareil doit être fixé verticalement, bornes orientées vers le bas.
- Température d'utilisation entre 0 et +60 C (entre +32 et 140 F)
- Température de stockage entre -40 et +60 C (entre -40 et 140 F)
- Lien:
  - Bornier à 3 pôles, couple de serrage 0,5 Nm maximum
  - Fil plein - AWG 14 maximum (2,5 mm<sup>2</sup>)
  - Torons (avec fil et embout) - AWG 16 maximal (1,5 mm<sup>2</sup>)

## ESPAÑOL

Los reguladores de humedad mecánicos se emplean para conectar calefactores o transmisores de señales cuando la humedad sobrepasa un valor ajustable o ya preajustado. Los reguladores sólo deben utilizarse en armarios eléctricos estacionarios y cerrados.

- El regulador debe colocarse a la mayor distancia posible de las calefacciones y demás componentes generadores de calor.
- No se debe cubrir el aparato.
- El aparato no debe operar en atmósferas agresivas.
- El aparato se monta mediante una fijación rápida en un perfil soporte de 35mm según EN50022.
- El montaje debe ser vertical, es decir, con los bornes de conexión hacia abajo.
- Temperatura de empleo de 0 a +60 C (+32 a 140 F)
- Temperatura de almacenamiento de -40 a +60 C (-40 a 140 F)
- Conexión:
  - Terminal 3 polos, par de apriete máximo de 0,5 Nm
  - Hilo sólido - AWG 14 máximo (2,5 mm<sup>2</sup>)
  - Cable trenzado (con alambre y virola) - AWG 16 máximo (1,5 mm<sup>2</sup>)